



## **Annexe 2 : Bénéfices associés à la culture des arbres**



## Bénéfices associés à la culture des arbres

54

- ◆ La culture des arbres de Noël offrent plusieurs bénéfices, non seulement sur le plan économique, mais aussi sur les plans esthétique, émotionnel, écologique et environnemental.
- ◆ Les arbres de Noël ne proviennent pas de la forêt. Presque partout en Amérique du Nord, les arbres de Noël sont cultivés en ferme. Pour chaque arbre récolté, un à trois arbres sont plantés pour chaque année cultivée. Pour assurer la récolte future, 90 % de la superficie de la ferme doit être occupé (en termes d'arbres) en tout temps<sup>17</sup>.

17. Christmas Tree Farmers of Ontario, « Real Tree Facts », [en ligne].  
[<http://www.christmastrees.on.ca/consumers/real-tree-facts.html>] (janvier 2007)



## Bénéfices associés à la culture des arbres

55

- ◆ Sur le plan esthétique
  - Les arbres ajoutent de la beauté à notre environnement. Comparativement à une usine de fabrication d'arbres artificiels, il est évident qu'une forêt de culture de sapins naturels est beaucoup plus belle visuellement.
  
- ◆ En regard de la perpétuation de la tradition
  - L'arbre de Noël a été introduit au Canada en 1781 à Sorel, au Québec, par un immigré allemand, Baron Friederick Von Riedesel. L'arbre du Baron, un sapin beaumier provenant de la forêt dense du Québec, avait été décoré d'une myriade de bougies blanches.
  - L'expérience associée à la cueillette d'un arbre de Noël naturel crée un effet de nostalgie chez les gens. Pour plusieurs, l'odeur de l'arbre naturel rappelle des souvenirs d'enfance.
  
- ◆ Sur le plan écologique
  - Les pépinières de sapin de Noël sont des refuges pour une grande variété d'espèces d'oiseaux et de mammifères, dont les moineaux, les mésanges, les renards, les coyotes, les souris, les campagnols et des écureuils. « L'effet de lisière » créé par le peuplement de sapin à côté d'une terre boisée ou d'un champ ouvert est reconnu pour augmenter la diversité de la faune<sup>18</sup>.

18. Christmas Tree Farmers of Ontario, « Real Tree Facts », [en ligne].  
[<http://www.christmastrees.on.ca/consumers/real-tree-facts.html>] (janvier 2007)



## Bénéfices environnementaux

56

- ◆ Un arbre cultivé est naturel et non le résultat de la pétrochimie. Cet arbre est recyclé en paillis, transformé en matière organique et retourné à la terre, comparativement à l'arbre synthétique qui mettra des centaines d'années<sup>19</sup> à se décomposer.
- ◆ La réduction du dioxyde de carbone est largement soutenue par les producteurs d'arbres de Noël naturels qui plantent des centaines d'hectares de terre chaque année. Au cours de sa croissance, un arbre accumule du dioxyde de carbone qu'il soustrait de l'atmosphère par photosynthèse et le convertit en bois, oxygène et eau. L'assimilation chlorophyllienne se poursuit tant que l'arbre est vivant, éliminant les gaz carboniques de l'atmosphère<sup>20</sup>.
- ◆ La réduction de la quantité de gaz carboniques dans l'atmosphère fait en sorte que l'arbre réduit par la même occasion l'effet de serre. Grâce à leur croissance plus rapide, les jeunes arbres auraient un taux de conversion plus élevé que celui des arbres matures.

19. Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, « Pourquoi acheter un arbre de Noël cultivé ?, [en ligne].  
[<http://www.mapaq.gouv.qc.ca/Fr/Productions/Production/culturearbresnoel/pourquoi/>](janvier 2007)

20. Association des Producteurs d'arbres de Noël de Québec, « Les plantations d'arbres de Noël - Un apport important à l'assainissement de l'air », [en ligne].  
[<http://www.agrireseau.qc.ca/horticulturearbresdenoel/documents/envi1.pdf>] (janvier 2007)



## Bénéfices environnementaux et recyclage

57

- ◆ En une journée, une superficie d'un âcre d'arbres de Noël produit assez d'oxygène pour répondre aux besoins de 18 personnes; donc un hectare suffit à 45 personnes<sup>21</sup>.
- ◆ L'air que nous respirons est filtré par ces arbres; un hectare d'arbres de Noël cultivés purifie l'air en enlevant jusqu'à 32 tonnes de polluants tels que l'oxyde de carbone, anhydride sulfureux et éthylène. Durant l'été, ces arbres servent comme collecteurs de poussières et l'air a donc moins de pollen causant des allergies<sup>22</sup>.
- ◆ Les arbres de Noël sont biodégradables, ce qui veut dire qu'ils peuvent facilement être réutilisés ou être recyclés comme paillis et autres fins<sup>23</sup>.
- ◆ Les arbres naturels peuvent être employés comme mangeoires à oiseaux, des produits en bois peuvent être faits à partir de leurs tiges ou ils peuvent être employés comme couverture de faune dans des étangs à poissons et des terres boisées semblables<sup>24</sup>.

21. Association des Producteurs d'arbres de Noël de Québec, « Les plantations d'arbres de Noël - Un apport important à l'assainissement de l'air », [en ligne].  
[<http://www.agrireseau.qc.ca/horticulturearbresdenoel/documents/envi1.pdf>] (janvier 2007)

22. Association des Producteurs d'Arbres de Noël, « À Noël, un arbre cultivé c'est si naturel » [en ligne].  
[<http://www.agrireseau.qc.ca/horticulturearbresdenoel/documents/envi2.pdf>] (janvier 2007)

23. National Christmas Tree Association, « Real Trees are recyclable », [en ligne]  
[<http://www.christmastree.org/recycle.cfm>] (janvier 2007)

24. Christmas Tree Farmers of Ontario. « Real Tree Facts », [en ligne].  
[<http://www.christmastrees.on.ca/consumers/real-tree-facts.html>] (janvier 2007)



### **Annexe 3 : Exportations du Canada dans le monde**



## Exportations d'arbres de Noël du Canada dans le monde - 1995 à 2004

59

Exportation d'arbres de Noël du Canada dans le monde, selon le pays, 1995 à 2004											
Pays	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	variation (%)
Valeur (en milliers de dollars canadiens)											
États-Unis	25 161	28 017	32 382	35 841	34 718	38 157	42 690	42 080	36 962	34 224	-7%
Panama	483	325	147	240	104	146	585	832	530	579	9%
Vénézuéla	31	27	0	0	0	27	196	298	160	425	165%
Antilles néerlandaises	53	69	8	24	18	18	50	117	42	307	623%
Barbade	26	34	41	81	97	129	0	135	37	41	10%
Bahamas	0	0	0	0	0	0	47	104	112	171	53%
Aruba	0	0	0	0	8	39	59	55	75	185	146%
Autres pays	128	77	12	44	64	35	167	255	118	260	121%
Monde	25 882	28 549	32 590	36 229	35 010	38 551	43 795	43 876	38 037	36 192	-5%
Volume (arbres en milliers)											
États-Unis	2 075	2 259	2 582	2 612	2 468	2 509	2 610	2 620	2 516	2 321	-8%
Panama	48	40	20	24	11	16	26	94	69	75	8%
Vénézuéla	3	4	0	0	0	3	9	16	11	24	124%
Antilles néerlandaises	5	9	0	8	3	2	2	11	6	17	209%
Barbade	3	3	4	1	2	2	0	3	1	2	118%
Bahamas	0	0	0	0	0	0	1	6	9	11	22%
Aruba	0	0	0	0	1	2	3	5	8	10	32%
Autres pays	9	5	6	2	7	3	9	15	6	13	107%
Monde	2 143	2 319	2 612	2 647	2 492	2 536	2 659	2 770	2 626	2 474	-6%
Prix moyen à l'exportation (dollars canadiens/arbre)											
États-Unis	12,13	12,40	12,54	13,72	14,07	15,21	16,36	16,06	14,69	14,74	0%
Panama	10,10	8,11	7,26	9,98	9,73	9,15	22,69	8,86	7,64	7,72	1%
Vénézuéla	8,99	7,66	X	X	38,17	10,70	21,12	18,93	14,76	17,45	18%
Antilles néerlandaises	11,48	7,64	19,04	3,18	6,58	8,07	22,96	10,31	7,55	17,66	134%
Barbade	8,68	11,48	10,27	61,40	48,88	77,77	X	52,71	50,28	25,53	-49%
Bahamas	X	X	X	X	X	X	80,79	17,70	12,27	15,29	25%
Aruba	X	X	X	X	7,41	21,29	22,85	10,52	10,00	18,64	86%
Autres pays	13,81	16,06	2,12	25,89	9,59	13,39	19,52	16,49	18,19	19,37	6%
Monde	12,08	12,31	12,48	13,69	14,05	15,20	16,47	15,84	14,49	14,63	1%

Source : Statistique Canada





## **Annexe 4 - Exportations du Québec dans le monde**





Exportations d'arbres de Noël par pays et par États de 2000 à 2005										
Produit	De	Vers	États si USA		2000	2001	2002	2003	2004	2005
Arbres de Noël, frais	Québec	Algérie		Quantité: NMB					770	
				Valeur: \$					7 035	
Arbres de Noël, frais	Québec	Antigua-Barbuda		Quantité: NMB					497	530
				Valeur: \$					7 262	12 370
Arbres de Noël, frais	Québec	Antilles néerl		Quantité: NMB	2 955		3 038		7 614	3 328
				Valeur: \$	39 233		39 274		158 463	62 537
Arbres de Noël, frais	Québec	Aruba		Quantité: NMB		1 425		500	4 127	3 681
				Valeur: \$		28 500		7 691	96 263	78 978
Arbres de Noël, frais	Québec	Bahamas		Quantité: NMB			911	2 794	3 701	5 576
				Valeur: \$			29 574	43 559	75 566	67 171
Arbres de Noël, frais	Québec	Barbade		Quantité: NMB	102		671	138	1 232	1 146
				Valeur: \$	5 250		13 764	7,095	32 862	23 437
Arbres de Noël, frais	Québec	Bermudes		Quantité: NMB				400	5 656	5 500
				Valeur: \$				9,684	126 685	118 353
Arbres de Noël, frais	Québec	Équateur		Quantité: NMB				676		
				Valeur: \$				11 608		
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Arizona	Quantité: NMB	1 959					
				Valeur: \$	23 623					
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Arkansas	Quantité: NMB	330				731	
				Valeur: \$	7 703				7 750	
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Californie	Quantité: NMB	5 485	8 299	10 812	2 165	157	149
				Valeur: \$	108 772	190 047	193 000	50 292	10 650	11 341
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Caroline du Nord	Quantité: NMB	381		645	2 285	7 816	4 529
				Valeur: \$	5 751		10 795	103 567	341 655	215 965
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Colorado	Quantité: NMB	885	870			230	
				Valeur: \$	12 941	9 792			4 968	
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Conneticut	Quantité: NMB	85 349	94 601	90 108	88 415	92 970	74 861
				Valeur: \$	1 462 396	1 768 369	1 778 988	1 697 848	1 810 878	1 518 553
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Delaware	Quantité: NMB	2 989	7 023	4 103	7 885	4 108	5 572
				Valeur: \$	56 214	133 062	102 485	169 213	105 661	140 433
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Floride	Quantité: NMB	23 082	16 877	22 772	19 456	12 779	8 553
				Valeur: \$	397 720	331 163	454 750	376 399	262 528	184 352
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Georgie	Quantité: NMB	18 981	7 030	5 605	51 586	46 329	22 474
				Valeur: \$	436 326	154 779	88 283	970 261	907 831	420 353
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Idaho	Quantité: NMB				825		
				Valeur: \$				10 142		
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Illinois	Quantité: NMB	10 734	24 601	15 525	3 226	4 597	2 966
				Valeur: \$	219 645	537 580	295 437	109 741	115 478	68 928



Exportations d'arbres de Noël par pays et par États de 2000 à 2005 (suite)										
Produit	De	Vers	États si USA		2000	2001	2002	2003	2004	2005
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Indiana	Quantité: NMB	698	519	835		450	
				Valeur: \$	10 350	9 309	26 290		9 734	
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Kentucky	Quantité: NMB				600		
				Valeur: \$				11 222		
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Louisiane	Quantité: NMB			190		835	
				Valeur: \$			6 604		17 279	
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Maine	Quantité: NMB	19 960	17 791	16 520	13 160	89 403	44 645
				Valeur: \$	291 300	234 819	220 838	155 125	197 028	162 981
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Maryland	Quantité: NMB	10 562	14 655	13 600	8 685	5 862	5 678
				Valeur: \$	206 050	302 016	331 374	177 541	118 568	134 995
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Massachusetts	Quantité: NMB	303 091	312 998	308 826	237 420	197 545	212 325
				Valeur: \$	4 735 553	5 383 776	5 256 044	4 089 341	3 405 942	3 647 238
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Michigan	Quantité: NMB	8 402	14 157	39 121	4 680	7 730	1 025
				Valeur: \$	144 224	413 224	559 917	122 198	173 567	30 437
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Minnesota	Quantité: NMB	30 000	2 350	1 776	2 300	2 022	1 579
				Valeur: \$	24 001	53 048	54 746	76 428	71 407	59 965
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Missouri	Quantité: NMB	1 189	2 296	1 691	1 179	375	996
				Valeur: \$	40 216	52 681	54 737	34 371	10 328	27 290
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Montana	Quantité: NMB	340	510		141		
				Valeur: \$	9 565	16 113		4 297		
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Nebraska	Quantité: NMB	793					
				Valeur: \$	14 037					
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	New Hampshire	Quantité: NMB	85 091	77 462	90 307	68 870	55 516	50 672
				Valeur: \$	1 186 929	1 238 428	1 362 056	983 643	867 044	832 838
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	New Jersey	Quantité: NMB	198 830	211 919	196 600	185 660	157 049	131 632
				Valeur: \$	3 595 810	4 114 585	3 806 510	3 389 901	2 942 260	2 609 514
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	New York	Quantité: NMB	373 643	416 388	344 863	338 905	271 787	304 537
				Valeur: \$	5 803 843	6 605 263	6 249 380	5 387 726	4 738 358	5 113 511
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Ohio	Quantité: NMB	5 309	6 982	5 580	5 972	140	479
				Valeur: \$	149 579	146 033	113 570	134 134	9 497	10 316
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Orégon	Quantité: NMB		2 120	567		152	
				Valeur: \$		31 569	15 406		7 846	
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Pennsylvanie	Quantité: NMB	32 347	41 623	32 677	33 816	28 895	23 919
				Valeur: \$	582 668	716 095	639 416	604 522	458 389	392 816
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Porto Rico	Quantité: NMB	8 857	5 983	43 048	53 117	23 826	3 496
				Valeur: \$	145 422	71 958	671 047	745 613	328 819	70 462
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Rhode Island	Quantité: NMB	26 961	34 583	29 945	27 564	31 486	25 363
				Valeur: \$	424 136	514 661	470 643	418 613	444 763	314 461



Exportations d'arbres de Noël par pays et par États de 2000 à 2005 (suite)										
Produit	De	Vers	États si USA		2000	2001	2002	2003	2004	2005
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Tennessee	Quantité: NMB	550	650				800
				Valeur: \$	6 431	5 401				18 327
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Texas	Quantité: NMB	14 892	22 403	3,524	1 975	1 865	1 730
				Valeur: \$	452 026	497 991	77 116	42 545	33 411	42 192
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Vermont	Quantité: NMB	126 530	110 952	115 001	110 128	54 879	57 882
				Valeur: \$	1 625 593	1 682 848	1 740 894	1 143 307	818 892	994 597
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Vierges, îl. É-U	Quantité: NMB			3 117	3 939	623	181
				Valeur: \$			42 629	36 225	10 931	4 985
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Virginie	Quantité: NMB	13 771	16 437	19 902	41 586	14 098	13 414
				Valeur: \$	307 977	383 111	550 550	600 526	307 752	341 111
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Virginie, Ouest	Quantité: NMB		352		650		528
				Valeur: \$		8 597		12 089		22 366
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Washington, état	Quantité: NMB		1 457		340		600
				Valeur: \$		24 903		5 316		14 693
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Wisconsin	Quantité: NMB	1 869	20 375	2 471	21 026		
				Valeur: \$	45 688	41 109	71 013	57 771		
Arbres de Noël, frais	Québec	États-Unis	Wyoming	Quantité: NMB				275		
				Valeur: \$				5 691		
Total Quantité De: Québec, Vers: États-Unis					1 413 860	1 494 263	1 420 006	1 337 556	1 114 255	1 000 585
Total Valeur De: Québec, Vers: États-Unis					22 532 489	25 672 330	25 250 209	21 719 917	18 539 214	17 405 020
Arbres de Noël, frais	Québec	Guatemala		Quantité: NMB	1 000		950		360	414
				Valeur: \$	11 679		10 796		13 987	8 215
Arbres de Noël, frais	Québec	Îles Cayman		Quantité: NMB					133	
				Valeur: \$					4 001	
Arbres de Noël, frais	Québec	Irlande		Quantité: NMB						2 105
				Valeur: \$						35 005
Arbres de Noël, frais	Québec	Singapour		Quantité: NMB			292		173	
				Valeur: \$			12 364		8 891	
Arbres de Noël, frais	Québec	St-Vincent Gren.		Quantité: NMB			209			
				Valeur: \$			2 501			
Arbres de Noël, frais	Québec	Thaïlande		Quantité: NMB					17	15
				Valeur: \$					1 188	847
Arbres de Noël, frais	Québec	Trinité-Tobago		Quantité: NMB		415				
				Valeur: \$		10 811				
Arbres de Noël, frais	Québec	Venezuela		Quantité: NMB		701	6 282	5 514	15 222	15 109
				Valeur: \$		24 924	144 039	103 804	326 529	288 909
Total Quantité De: Québec					1 417 917	1 496 804	1 432 359	1 347 578	1 153 757	1 037 989
Total Valeur De: Québec					22 588 651	25 736 565	25 502 521	21 903 358	19 397 946	18 100 842

Source : MAPAQ. Exp arbre de Noël 00-05 Juin



**Annexe 5 - Production américaine**



Classification des états (classifié par le nombre d'arbres récoltés) - 2002		
1	Oregon	6 466 551
2	Caroline du Nord	2 915 507
3	Michigan	2 380 173
4	Pennsylvanie	1 724 419
5	Wisconsin	1 605 981
6	Washington	1 164 139
7	New York	618 917
8	Virginie	507 791
9	Minnesota	463 885
10	Californie	383 940
11	Ohio	372 957
12	Indiana	186 303
13	Maine	164 406
14	Vermont	151 249
15	Tennessee	149 770
16	Illinois	144 008
17	Connecticut	133 861
18	New Jersey	132 458
19	New Hampshire	107 725
20	Maryland	99 183
21	Missouri	92 483
22	Georgie	80 952
23	Texas	80 914
24	Massachusetts	72 522
25	Virginie Occidentale	60 098
26	Iowa	57 254
27	Kentucky	56 473
28	Idaho	55 083
29	Montana	43 793
30	Louisiane	43 742
31	Mississippi	39 594
32	Caroline du Sud	38 871
33	Alabama	35 670
34	Kansas	29 094
35	Nebraska	24 215
36	Rhode Island	23 085
37	Oklahoma	18 818
38	Arkansas	18 146
39	Delaware	16 183
40	Floride	15 320
41	Colorado	11 508
42	Hawaii	4 233
43	Utah	3 744
44	Dakota du Sud	3 715
45	Wyoming	3 030
46	Nouveau Mexique	2 935
47	Dakota du Nord	2 007
48	Arizona	(D)
49	Nevada	(D)
50	Alaska	0
<b>Total États-Unis</b>		<b>20 808 065</b>

Source : USDA, National Agriculture Statistic Service  
[http://www.christmastree.org/statistics\\_industry.cfm#ha](http://www.christmastree.org/statistics_industry.cfm#ha)  
 rvest] (mars 2007)

Classification des états (classifié par acres d'arbres de Noël) - 2002		
1	Oregon	67 804
2	Michigan	60 520
3	Wisconsin	47 699
4	Pennsylvanie	44 905
5	New York	32 599
6	Caroline du Nord	30 694
7	Ohio	16 625
8	Washington	15 580
9	Minnesota	15 413
10	Virginie	12 944
11	Californie	7 708
12	New Jersey	7 628
13	Illinois	6 355
14	Colorado	6 187
15	Indiana	5 630
16	Connecticut	4 833
17	Maine	4 761
18	Vermont	4 658
19	Texas	3 781
20	Missouri	3 775
21	Nouveau Mexique	3 632
22	Virginie Occidentale	3 581
23	Montana	3 496
24	Kansas	3 415
25	Maryland	3 205
26	Massachusetts	2 947
27	Georgie	2 579
28	Iowa	2 578
29	New Hampshire	2 534
30	Mississippi	2 380
31	Tennessee	2 108
32	Kentucky	2 076
33	Caroline du Sud	2 019
34	Idaho	1 485
35	Louisiane	1 387
36	Nebraska	1 068
37	Alabama	1 020
38	Oklahoma	861
39	Rhode Island	801
40	Wyoming	785
41	Floride	726
42	Delaware	713
43	Arkansas	562
44	Dakota du Sud	242
45	Utah	203
46	Dakota du Nord	154
47	Arizona	118
48	Hawaii	(D)
49	Nevada	(D)
50	Alaska	0
<b>Total États-Unis</b>		<b>446 996</b>

Source : USDA, National Agriculture Statistic Service  
[http://www.christmastree.org/statistics\\_industry.cfm#ha](http://www.christmastree.org/statistics_industry.cfm#ha)  
 rvest] (mars 2007)

Classification des états (classifié par le nombre de fermes) - 2002		
1	Pennsylvanie	2 164
2	Oregon	2 024
3	Michigan	1 798
4	New York	1 648
5	Caroline du Nord	1 528
6	Wisconsin	1 387
7	New Jersey	1 167
8	Ohio	1 105
9	Washington	773
10	Virginie	767
11	Californie	543
12	Minnesota	518
13	Connecticut	495
14	Illinois	429
15	Massachusetts	408
16	Indiana	373
17	Vermont	359
18	Virginie Occidentale	351
19	Maine	335
20	Missouri	310
21	Texas	301
22	Iowa	271
23	Maryland	263
24	Georgie	253
25	New Hampshire	234
26	Kentucky	230
27	Tennessee	186
28	Caroline du Sud	181
29	Kansas	168
30	Mississippi	163
31	Louisiane	120
32	Colorado	111
33	Idaho	104
34	Nebraska	103
35	Alabama	99
36	Oklahoma	91
37	Floride	87
38	Rhode Island	83
39	Montana	73
40	Arkansas	65
41	Utah	65
42	Delaware	64
43	Hawaii	28
44	Nouveau Mexique	22
45	Dakota du Nord	19
46	Dakota du Sud	18
47	Wyoming	8
48	Arizona	6
49	Nevada	6
50	Alaska	0
<b>Total États-Unis</b>		<b>21 904</b>

Source : USDA, National Agriculture Statistic Service  
[http://www.christmastree.org/statistics\\_industry.cfm#ha](http://www.christmastree.org/statistics_industry.cfm#ha)  
 rvest] (mars 2007)



**Annexe 6 - Détails du marché nord-ouest américain**





## Détails du marché en 2006

67

- ◆ Le nord-ouest du pacifique témoigne d'une production mondiale majeure de sapin Douglas, mais il est également reconnu pour son sapin Noble, son sapin « Grand Fir », ainsi que plusieurs autres variétés et espèces moins répandues.
- ◆ La majorité des exportations sont destinées à la Caroline du Nord (47 %).
- ◆ L'Oregon est le principal producteur d'arbres avec 8 millions d'arbres exploités en 2006<sup>25</sup>.

Production d'arbres dans le nord-ouest pacifique	
sapin Douglas	52%
sapin Noble	36%
« Grand Fir »	5%
Pin	1%
Toutes autres	6%

Source : Northwest Christmas Tree Association

Exportations des arbres (destination)	
Californie	47%
Autres États de l'ouest	11%
États du golfe	9%
Mexique	13%
États de l'Atlantique	2%

Source: Northwest Christmas Tree Association

État	Acres	Culture	Valeur des ventes	Producteurs
Oregon	63,000	8,0 millions d'arbres	125 millions	775
Caroline du Nord	n.d.	3,5 millions d'arbres	n.d.	n.d.
Michigan	n.d.	3,0 millions d'arbres	n.d.	n.d.
Pennsylvanie	n.d.	2,3 millions d'arbres	n.d.	n.d.
Wisconsin	n.d.	2,0 millions d'arbres	n.d.	n.d.
Washington	25,000	2,3 millions d'arbres	51 millions	300

Source: Northwest Christmas Tree Association

25. Northwest Christmas Tree Association, « 2006 facts at a glance », [en ligne].  
[\[http://www.nwtrees.com/facts.htm\]](http://www.nwtrees.com/facts.htm) (janvier 2007)





## **Annexe 7 - Détails du marché de l'Oregon**



## Production, ventes, employés, salaire et prix moyen - 2001 à 2005

69

Oregon- Arbres de Noël: Production, ventes, employés, salaire et prix moyen par arbre, par la grandeur de l'exploitation							
Catégorie	Année	Grandeur de l'exploitation					Toutes exploitations
		1-14 acres	15-29 acres	30-49 acres	50-99 acres	100+ acres	
Valeur des ventes (1,000\$)	2001	6 800	2 853	4 139	5 170	79 281	98 243
	2003	5 016	4 416	5 312	7 258	91 553	113 555
	2005	7 230	3 318	4 480	6 616	86 332	107 976
Nombre d'arbres vendus (1,000 arbres)	2001	532	232	273	372	4 710	6 220
	2003	328	295	365	437	5 231	6 656
	2005	464	259	300	431	5 457	6 911
Prix moyen par arbre (dollars)	2001	12,78	12,30	15,16	13,90	16,83	16,06
	2003	15,29	14,97	14,55	16,61	17,50	17,06
	2005	15,58	12,81	14,93	15,35	15,82	15,62
Acres	2001	6 344	2 412	2 948	3 439	35 827	50 970
	2003	5 745	3 776	3 884	4 476	43 225	61 106
	2005	7 165	3 689	4 060	4 713	43 193	62 820
Nombre d'employés	2001	2 520	655	704	892	4 395	9 166
	2003	1 725	863	884	796	5 317	9 585
	2005	2 070	854	633	901	5 194	9 652
Salaire (1,000\$)	2001	1 896	655	1 096	1 890	19 053	24 590
	2003	794	815	997	1 953	24 651	29 210
	2005	995	847	1 442	1 883	27 001	32 168
Nombre d'exploitations	2003	970	200	110	75	95	1 450
	2005	1 130	185	112	70	93	1 590

Source : USDA, NASS. Oregon Christmas Trees - 2005



## Ventes et plantations par espèce - 2001 à 2005

70

Oregon - Arbres de Noël : arbres vendus, ventes et prix moyen reçu, par espèce et grandeur de l'exploitation					
Espèce	Arbres vendus (1,000 arbres)			Ventes prévus (1000 arbres)	
	2001	2003	2005	2006	2007
sapin Douglas	3 465	3 693	3 625	3 880	3 735
sapin Noble	2 165	2 405	2 755	3 217	3 924
« Grand Fir »	393	415	367	452	476
« Nordmann Fir »	9	28	39	56	75
Pin d'Écosse	31	45	78	97	60
Autres espèces	56	70	47	57	61
<b>Total</b>	<b>6 119</b>	<b>6 656</b>	<b>6 911</b>	<b>7 759</b>	<b>8 331</b>

Source : USDA, NASS. Oregon Christmas Trees - 2005

Oregon - Arbres de Noël : nombre d'arbres plantés, par espèce et année de plantation								
Espèce	Année de plantation (1,000 arbres)							
	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
sapin Douglas	3 624	3 865	3 522	3 591	3 340	3 323	3 018	2 980
sapin Noble	3 710	4 649	5 951	5 140	5 098	5 200	4 047	3 500
« Grand Fir »	494	719	706	670	927	733	611	578
« Nordmann Fir »	75	176	194	199	372	466	520	436
Pin d'Écosse	55	62	39	37	22	17	21	20
Autres espèces	130	148	80	76	67	70	73	74
<b>Total</b>	<b>8 088</b>	<b>9 619</b>	<b>10 492</b>	<b>9 713</b>	<b>9 826</b>	<b>9 809</b>	<b>8 290</b>	<b>7 588</b>

Source : USDA, NASS. Oregon Christmas Trees - 2005



## Ventes et prix moyen par espèce - 2001 à 2005

71

Oregon - Arbres de Noël : arbres vendus, ventes et prix moyen reçu, par espèces et grandeur de l'exploitation										
Espèce	Année	Nombre d'arbres vendus (1,000 arbres)	Ventes totales (1,000\$)	Prix moyen (dollars)	Ventes par grandeur de l'exploitation (1,000\$)					
					1-14 acres	15-29 acres	30-49 acres	50-99 acres	100+ acres	
sapin Douglas	2001	3 465	42 804	12,35	2 274	1 184	1 527	2 263	35 556	
	2003	3 693	44 631	12,08	1 825	1 360	2 099	2 246	37 101	
	2005	3 625	38 885	10,73	1 698	1 275	1 183	2 259	32 470	
sapin Noble	2001	2 165	48 219	22,27	3 486	1 226	2 142	2 606	38 759	
	2003	2 405	58 879	24,48	2 175	2 306	2 695	4 457	47 246	
	2005	2 755	60 508	21,96	4 225	1 567	2 458	3 727	48 531	
« Grand Fir »	2001	393	5 777	14,70	917	400	375	261	3 824	
	2003	415	7 329	17,66	684	605	440	440	5 160	
	2005	367	6 262	17,06	982	427	600	463	3 790	
« Nordmann Fir »	2001	9	217	24,11	1	17	54	32	113	
	2003	28	637	22,75	180	61	51	85	260	
	2005	39	892	22,87	163	17	167	155	390	
Pin d'Écosse	2001	31	205	6,61	29	4	22	6	144	
	2003	45	422	9,38	43	18	13	2	346	
	2005	78	558	7,15	40	7	50	2	459	
Autres espèces	2001	56	1 021	18,23	93	22	19	2	885	
	2003	70	1 657	23,67	109	66	14	28	1 440	
	2005	47	871	18,53	122	25	22	10	692	
Total	2001	6 119	98 243	16,06	6 800	2 853	4 139	5 170	79 281	
	2003	6 656	113 555	17,06	5 016	4 416	5 312	7 258	91 553	
	2005	6 911	107 976	15,62	7 230	3 318	4 480	6 616	86 332	

Source : USDA, NASS. Oregon Christmas Trees - 2005



## Ventes et prix moyen par espèce d'arbre - 2001 à 2005

72

Oregon - Arbres de Noël : pourcentage de ventes d'arbres par destination							
Destination des ventes	Année	Douglas Fir	Noble Fir	Nordmann Fir	Scotch Pine	Autres espèces	Toutes espèces
Oregon	2001	6	9	15	11	14	8
	2003	10	9	22	10	16	11
	2005	8	8	16	9	16	8
Washington	2001	1	4	4	4	6	3
	2003	2	4	11	1	2	3
	2005	2	4	8	1	8	3
Californie	2001	40	56	46	46	51	46
	2003	40	57	50	21	52	46
	2005	36	61	45	17	38	47
Autre Occidental	2001	11	13	21	-	7	13
	2003	16	12	8	-	8	14
	2005	10	11	18	6	30	11
Midwest	2001	2	3	2	13	2	2
	2003	1	1	-	-	1	1
	2005	2	2	3	20	7	2
États du Golfe	2001	12	8	7	2	12	10
	2003	13	9	5	65	4	12
	2005	10	7	4	39	-	9
États de l'Atlantique	2001	8	1	2	12	-	5
	2003	2	2	1	2	-	2
	2005	5	1	1	4	-	3
États du Nord-Est	2001	3	1	1	5	-	2
	2003	1	1	-	-	-	1
	2005	1	1	2	-	-	1
Canada	2001	2	2	1	7	-	2
	2003	2	2	3	-	17	2
	2005	3	1	2	4	-	2
Mexique	2001	15	2	-	-	8	9
	2003	13	2	-	1	-	8
	2005	23	3	1	-	1	13
Autres destinations	2001	-	1	1	-	-	-
	2003	-	1	-	-	-	-
	2005	-	1	-	-	-	1

Source : USDA, NASS. Oregon Christmas Trees - 2005



**Annexe 8 - Détails du marché de la Caroline du Nord**



## Détails du marché

74

- ◆ En 2004, les ventes d'arbres de Noël en Caroline du Nord ont dépassé 100 millions de dollars.
- ◆ La Caroline du Nord cultive plus de 18 % des arbres de Noël aux États-Unis .
  - On y compte plus de 1 500 producteurs et approximativement 42 millions d'arbres répartis sur une superficie de plus de 30 000 acres<sup>26</sup>.
  - Il y a environ 400 fermes d'auto-cueillette (*Choose and cut*)<sup>27</sup>.
  - L'industrie des arbres de Noël en Caroline du Nord se classe au second rang, derrière l'Oregon.
  - Le sapin Fraser y est reconnu comme étant une espèce de qualité supérieure; 96 % des arbres cultivés dans cet état américain sont composés de sapin Fraser<sup>26</sup>.
  - Le Fraser de la Caroline du Nord représente l'espèce d'arbre la plus populaire de l'Amérique du Nord. Ce type de sapin est exporté dans tous les États américains, au Canada, dans les Caraïbes, au Mexique, aux Bermudes, au Japon et dans d'autres pays<sup>27</sup>.

26. North Carolina Department of Agriculture & Consumer Services, « Green Industry Christmas Trees », [en ligne].  
[<http://www.ncagr.com/markets/commodit/horticul/xmastree/>] (janvier 2007)

27. North Carolina Christmas Tree Association, « Home of the Fraser Fir Christmas Tree. Tree Facts », [en ligne].  
[<http://ncchristmastrees.com/facts.htm>] (janvier 2007)





**Annexe 9 : Arbre artificiel**



## Arbre artificiel

76

- ◆ Le premier arbre artificiel a été fait, durant les années 1880, en Allemagne et était composé de plumes d'oie. En 1960, les arbres en aluminium ont eu un grand succès. Ces arbres sont maintenant collectionnés par les gens<sup>28</sup>.
- ◆ De ces jours, les arbres artificiels, produits à partir de plastique, un dérivé du pétrole, sont fabriqués principalement dans des usines en Chine. En moyenne, une famille utilise un arbre artificiel pour six à neuf ans avant de s'en débarrasser. Ensuite, cet arbre reste dans un site d'enfouissement pendant des siècles après son rejet<sup>29</sup>.
- ◆ La majorité des arbres de Noël artificiels sont composés de métal et de plastique. Le matériel de plastique, typiquement le polychlorure de vinyle, peut être une source potentielle de plomb<sup>30</sup>.

28. MSNBC, « Live tree sales fall as fake market grows », décembre 2004. [en ligne]  
[<http://www.msnbc.com>] (janvier 2007)

29. National Christmas Tree Association, « Real trees are a benefit to the environment », [en ligne].  
[<http://www.christmastree.org/benefits.cfm>] (janvier 2007)

30. National Christmas Tree Association, « What you might not know about fake christmas trees »  
[<http://www.christmastree.org/faketrees.cfm>] (janvier 2007)



## Arbre artificiel

77

- ◆ L'importance du potentiel d'empoisonnement au plomb est la raison pour laquelle, sous les réglementations «California Prop 65», les arbres artificiels importés de la Chine doivent porter une mise en garde<sup>32</sup>. Le plomb peut affecter presque tous les organes du corps humain. La partie la plus sensible est le système nerveux, surtout chez les enfants. Le plomb endommage également les reins et le système reproductif. Les effets du plomb sont les mêmes, qu'il soit avalé ou respiré<sup>31</sup>.
- ◆ Le poteau central de certains arbres artificiels est tout de même composé en bois. Fait à noter, en 2004, le département d'agriculture des États-Unis a mis en place une quarantaine sur les arbres importés de la Chine, à cause d'un coléoptère qui se trouvait dans un poteau en bois.
- ◆ Les raisons les plus communes pour qu'un feu se déclare sont la surcharge de prises de courant et la défectuosité des fils électriques, donc les arbres artificiels sont, en général, autant dangereux que les arbres naturels<sup>32</sup>.

31. Department of Health and Human Services, « Centers for disease control and prevention », [en ligne].  
[<http://www.cdc.gov/lead/basics.htm>] (janvier 2007)

32. National Christmas Tree Association, « What you might not know about fake christmas trees » [en ligne].  
[<http://www.christmastree.org/faketrees.cfm>] (janvier 2007)



## Références

78

- ◆ Agriculture et Agroalimentaire Canada - Administration du rétablissement des agricoles des Prairies, « La production de sapins de Noël », [en ligne].  
[[http://www.agr.gc.ca/pfra/shelterbelt/noel\\_f.htm](http://www.agr.gc.ca/pfra/shelterbelt/noel_f.htm)] (janvier 2007)
- ◆ Association des Producteurs d'Arbres de Noël, « À Noël, un arbre cultivé c'est si naturel », [en ligne]  
[<http://www.agrireseau.qc.ca/horticulturearbresdenoel/documents/envi2.pdf>] (janvier 2007)
- ◆ Association des Producteurs d'Arbres de Noël, « Les plantations d'arbres de Noël - Un apport important à l'assainissement de l'air », [en ligne].  
[<http://www.agrireseau.qc.ca/horticulturearbresdenoel/documents/envi1.pdf>] (janvier 2007)
- ◆ BENSON & CHASTAGNER, « Plant Health Progress. The Christmas Tree : Traditions, Production and Diseases », *APSnet*, octobre 2000, [en ligne].  
[<http://www.apsnet.org/education/feature/1225tree/>] (janvier 2007)
- ◆ BOUCHARD, MARIE-CHRISTINE, « Un Noël de rêve pour les producteurs d'arbres », *La Tribune*, décembre 2006.
- ◆ Department of Health and Human Services, « Centers for disease control and prevention », [en ligne]. [<http://www.cdc.gov/lead/basics.htm>] (janvier 2007)
- ◆ Christmas Tree Farmers of Ontario, « Real Tree Facts », [en ligne].  
[<http://www.christmastrees.on.ca/consumers/real-tree-facts.html>] (janvier 2007)
- ◆ GIRARD, MARIO, « Même sans neige... Les ventes de sapins vont bon train », *La Presse*, décembre 2006.



## Références

79

- ◆ Journal de Québec, « Neige ou pas, les arbres ont la cote décembre », 2006.
- ◆ Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, « Pourquoi acheter un arbre de Noël cultivé ? », [en ligne].  
[[http://www.mapaq.gouv.qc.ca/Fr/Productions/Services/information\\_producton/culturearbresnoel/pourquoi/pourquoi.htm](http://www.mapaq.gouv.qc.ca/Fr/Productions/Services/information_producton/culturearbresnoel/pourquoi/pourquoi.htm)] (janvier 2007)
- ◆ Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, « Exportations d'arbre de Noël Canadienne par pays et par États de 2000 à 2005 juin »
- ◆ MSNBC, « Live tree sales fall as fake market grows », décembre 2004, [en ligne].  
[<http://www.msnbc.com>] (janvier 2007)
- ◆ MUNOZ, SARA SCHAEFER, « The fight before Christmas : Real trees vs. fakes Wall Street », Journal Online, [en ligne]. [<http://www.realestatejournal.com>]
- ◆ North Carolina Department of Agriculture & Consumer Services, « Green Industry Christmas Trees », [en ligne]. [<http://www.ncagr.com/markets/commodit/horticul/xmastree/>] (janvier 2007)
- ◆ National Christmas Tree Association, « Real trees are a benefit to the environment », [en ligne].  
[<http://www.christmastree.org/benefits.cfm>] (janvier 2007)
- ◆ National Christmas Tree Association, « Real Trees are recyclable », [en ligne].  
[<http://www.christmastree.org/recycle.cfm>] (janvier 2007)
- ◆ National Christmas Tree Association, « Real Christmas Trees Are a Benefit to the Environment », [en ligne]. [<http://www.christmastree.org/benefits.cfm>] (janvier 2007)



## Références

80

- ◆ National Christmas Tree Association, « Real Tree Agricultural Census », [en ligne]. [[http://www.christmastree.org/statistics\\_industry.cfm#harvest](http://www.christmastree.org/statistics_industry.cfm#harvest)] (janvier 2007)
- ◆ National Christmas Tree Association, « Quick Tree Facts », [en ligne]. [<http://www.christmastree.org/facts.cfm>] (janvier 2007)
- ◆ National Christmas Tree Association, « What you might not know about fake christmas trees », [en ligne]. [<http://www.christmastree.org/faketrees.cfm>] (janvier 2007)
- ◆ North Carolina Christmas Tree Association, « Home of the Fraser Fir Christmas Tree. Tree Facts », [en ligne]. [<http://ncchristmastrees.com/facts.htm>] (janvier 2007)
- ◆ Northwest Christmas Tree Association, « 2006 facts at a glance », [en ligne]. [<http://www.nwtrees.com/facts.htm>] (janvier 2007)
- ◆ Statistiques Canada, « Noël... en chiffres », [en ligne]. [[http://www42.statcan.ca/smr08/smr08\\_069\\_f.htm](http://www42.statcan.ca/smr08/smr08_069_f.htm)] (janvier 2007)
- ◆ National Agricultural Statistics Service, « Oregon Christmas Trees - 2005 », [en ligne]. [[www.nass.usda.gov/or](http://www.nass.usda.gov/or)] (janvier 2007)
- ◆ WORKMAN, DANIEL, « Xmas Tree Exports. China Exports more artificial trees », décembre 2006, [en ligne]. [[http://internationaltrade.suite101.com/blog.cfm/xmas\\_tree\\_exports](http://internationaltrade.suite101.com/blog.cfm/xmas_tree_exports)] (janvier 2007)